

TEXTO

Brasil exporta menos y el gobierno ya contempla la hipótesis de déficit en 2013

Con un resultado negativo récord en la balanza comercial de abril, ya hay especialistas que consideran la posibilidad de cerrar con déficit este año. Sería la primera vez, desde el año 2000, que las importaciones superarían en valor a las exportaciones.

Dentro del propio gobierno, el superávit es algo incierto. El mes pasado la cuenta estaba con un saldo negativo de US\$ 1.000 millones, llevando al país a acumular un déficit récord, también para el cuatrimestre, de US\$ 6.200 millones.

Desde 2001, el país no registraba resultados negativos en la balanza comercial.

Parte del resultado negativo este año ya estaba previsto por el gobierno, que consideraba desde enero la posibilidad del déficit en los primeros meses de 2013.

El deterioro de la balanza preocupa por su efecto en las cuentas externas. En febrero, el Banco Central elevó la proyección de déficit externo del país a US\$ 67.000 millones, por la previsión de menores ganancias con el saldo comercial.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/es/economia/1272667-brasil-exporta-menos-y-el-gobierno-ya-contempla-la-hipotesis-de-deficit-en-2013.shtml>

Tradução Livre

Brasil exporta menos y el gobierno ya contempla la hipótesis de déficit en 2013

Brasil exporta menos e o governo já contempla a hipótese de déficit em 2013

Con un resultado negativo récord en la balanza comercial de abril, ya hay especialistas que consideran la posibilidad de cerrar con déficit este año. Sería la primera vez, desde el año 2000, que las importaciones superarían en valor a las exportaciones.

Com um resultado negativo recorde na balança comercial de abril, já há especialistas que consideram a possibilidade de fechar com déficit este ano. Seria a primeira vez, desde o ano de 2000, que as importações superariam em valor as exportações.

Dentro del propio gobierno, el superávit es algo incierto. El mes pasado la cuenta estaba con un saldo negativo de US\$ 1.000 millones, llevando al país a acumular un déficit récord, también para el cuatrimestre, de US\$ 6.200 millones.

Dentro do próprio governo, o superávit é algo incerto. No mês passado a conta estava com um saldo negativo de US\$ 1.000 milhões, levando o país a acumular um déficit recorde, também para o quadrimestre, de US\$ 6.200 milhões.

Desde 2001, el país no registraba resultados negativos en la balanza comercial.

Desde 2001, o país não registrava resultados negativos na balança comercial.

Parte del resultado negativo este año ya estaba previsto por el gobierno, que consideraba desde enero la posibilidad del déficit en los primeros meses de 2013.

Parte do resultado negativo este ano já estava previsto pelo governo, que considerava desde janeiro a possibilidade de déficit nos primeiros meses de 2013.

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 52/2013

El deterioro de la balanza preocupa por su efecto en las cuentas externas. En febrero, el Banco Central elevó la proyección de déficit externo del país a US\$ 67.000 millones, por la previsión de menores ganancias con el saldo comercial.

A deterioração da balança preocupa por seu efeito nas contas externas. Em fevereiro, o Banco Central elevou a projeção de déficit externo do país para US\$ 67.000 milhões, pela previsão de menos ganhos com o saldo comercial.